

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

10 JUIN 1954.

PROJET DE LOI

contenant le budget ordinaire du Congo Belge et
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

PROJET DE LOI

contenant le budget des recettes et des dépenses
extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-
Urundi pour l'exercice 1954.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)

PAR M. DEMUYTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

En raison des exigences des travaux parlementaires et pour gagner du temps en vue d'obtenir un vote rapide des budgets ordinaire et extraordinaire de 1954 déposés par l'ancien gouvernement le 17 novembre 1953, la Commission a décidé de ne procéder qu'à un examen sommaire de ces budgets. Toutefois le gouvernement se réserve d'y apporter ultérieurement des modifications par la voie d'un feuillet de réductions de crédits, de virements et de crédits supplémentaires.

Il va donc de soi que le rapport sera succinct.

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Dequae, Deschepper, Develter, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, Fayat, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

Voir :

77 (S. E. 1954) — N° 1.

Une annexe sera distribuée ultérieurement.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1954.

10 JUNI 1954.

WETSONTWERP

houdende de gewone begroting van
Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1954.

WETSONTWERP

houdende de begroting der buitengewone ont-
vangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van
Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
KOLONIEN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DEMUYTER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Omdat de parlementaire werkzaamheden het eisen en tijd moet gewonnen worden om een spoedige stemming te bekomen van de op 17 November 1953 door de vorige Regering ingediende gewone en buitengewone begrotingen voor 1954, heeft de Commissie beslist aan die begrotingen slechts een summier onderzoek te wijden. De regering behoudt zich evenwel het recht voor, er later wijzigingen in aan te brengen door middel van een bijblad met kredietverminderingen, overschrijvingen en bijkredieten.

Dit verslag zal dan ook beknopt zijn.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Dequae, Deschepper, Develter, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Brunfaut, Daman, De Kinder, Fayat, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

Zie :

77 (B. Z. 1954) — N° 1.

Een bijlage zal later rondgedeeld worden.

1. — Le projet de budget ordinaire de 1954, y compris les amendements déposés sous l'ancienne législature, se présente comme suit :

		Différence par rapport au B. O. 1953
a) Congo Belge :		
Dépenses fr.	7.534.844.000	— 132.995.000
Recettes	7.879.951.000	— 9.454.000
Boni présumé ...	345.107.000	
b) Ruanda-Urundi :		
Dépenses fr.	672.098.000	+ 42.052.000
Recettes	644.304.000	+ 24.586.000
Déficit présumé	27.794.000	

Ce déficit sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis des budgets antérieurs à 1953).

2. — Le projet de budget extraordinaire de 1954, y compris les amendements déposés sous l'ancienne législature, se présente comme suit :

a) Congo Belge :		
Crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires fr.	5.906.182.000	
Recettes extraordinaires	176.521.000	
Excédent des dépenses sur les recettes ...	5.729.661.000	

à couvrir soit par les excédents des budgets ordinaires du Congo Belge, soit par l'emprunt.

Les nouvelles autorisations d'engagement de dépenses pour l'exécution du Plan décennal du Congo Belge s'élèvent à 2.666.096.000 francs.

b) Ruanda-Urundi :

Crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires fr.	413.361.000
Recettes extraordinaires	413.361.000

(dont une avance récupérable de l'Etat Belge de 400 millions de francs).

Les nouvelles autorisations d'engagement de dépenses pour l'exécution du Plan décennal du Ruanda-Urundi s'élèvent à 64.662.000 francs.

* * *

Diverses questions ont été posées par des Commissaires. Elles sont relatives au Fonds d'égalisation des budgets, au Portefeuille de la Colonie, au programme de l'électrification, à la liaison ferrée Kamina-Kabalo, à l'étude et la mise en valeur des grandes vallées du Katanga et à l'état d'avancement des principales réalisations du Plan décennal.

Le Ministre des Colonies a donné lecture des réponses à ces questions. Pour abréger le présent rapport, ces réponses seront distribuées directement aux membres.

1. — Het ontwerp van gewone begroting voor 1954, met inbegrip van de tijdens de vorige zitting ingediende amendementen, ziet er uit als volgt :

		Vershil ten opzichte van de G.B. 1953
a) Belgisch-Congo :		
Uitgaven fr.	7.534.844.000	— 132.995.000
Ontvangsten	7.879.951.000	— 9.454.000
Vermoedelijk boni	345.107.000	
b) Ruanda-Urundi :		
Uitgaven fr.	672.098.000	+ 42.052.000
Ontvangsten	644.304.000	+ 24.586.000
Vermoedelijk tekort	27.794.000	

Dit tekort zal worden gedekt door de algemene inkomsten der Schatkist van Ruanda-Urundi (boni's der begrotingen van vóór 1953).

2. — Het ontwerp van buitengewone begroting voor 1954, met inbegrip van de tijdens de vorige zitting ingediende amendementen, ziet er uit als volgt :

a) Belgisch-Congo :		
Kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven fr.	5.906.182.000	
Buitengewone ontvangsten	176.521.000	
Excedent van de uitgaven op de ontvangsten fr.	5.729.661.000	

te dekken, hetzij met de excedenten der gewone begrotingen van Belgisch-Congo, hetzij door lening.

De nieuwe machtigingen tot vastlegging van uitgaven voor de uitvoering van het Tienjarenplan voor Belgisch-Congo bedragen 2.666.096.000 frank.

b) Ruanda-Urundi :

Kredieten aangevraagd voor de buitengewone ontvangsten fr.	413.361.000
Buitengewone ontvangsten	413.361.000

(waaronder een terugvorderbaar voorschot van de Belgische Staat ten belope van 400.000.000 frank)

De nieuwe machtigingen tot vastlegging van uitgaven voor de uitvoering van het Tienjarenplan van Ruanda-Urundi bedragen 64.662.000 frank.

* * *

De Commissieleden stelden verscheidene vragen betreffende het Egalisatiefonds der begrotingen, de portefeuille der Kolonie, het electrificatieprogramma, de spoorwegverbinding Kamina-Kabalo, de studie en de ontginning der grote valleien van Katanga en de staat van uitvoering van de voornaamste verwezenlijkingen van het Tienjarenplan.

De Minister van Koloniën las de antwoorden voor op deze vragen. Ten einde dit verslag in te korten, zullen bedoelde antwoorden rechtstreeks aan de leden worden toegezonden.

En ce qui concerne la question de l'électrification, le Ministre des Colonies a déclaré qu'il est impossible au Gouvernement de prendre actuellement une position définitive. Un examen approfondi de l'ensemble de ce problème très complexe est en cours. Le Ministre a envoyé en Afrique pour une durée de quatre mois, un chargé de mission qui étudiera l'ensemble des matières intéressant l'électrification, tant sur le plan de l'organisation matérielle que sur celui des contrats.

Par ailleurs, des membres de la Commission ont posé des questions sur les travaux prévus à Port-Francqui, les causes du retard dans la construction de l'hôpital pour indigènes d'Elisabethville et des centrales de Zongo et de la Tshopo, sur le mode de désignation des bureaux d'architecture et des adjudications pour toutes entreprises et sur le nombre d'indigènes installés dans les paysannats.

Le Ministre des Colonies répondra directement aux membres de la Commission qui ont posé ces dernières questions.

Votre rapporteur a signalé à l'attention du Ministre qu'il est question d'établir à Usumbura un grand aéroport pour les besoins du Kivu et du Ruanda-Urundi. Il insiste, en raison du statut spécial du Ruanda-Urundi, pour que cet aéroport soit, si possible, construit sur le territoire du Congo Belge. Il devrait en être de même pour les installations électriques de la Ruzizi.

Pour le Plan décennal, il convient de pousser activement l'exécution et de prévoir les crédits nécessaires à la réalisation, sans à-coups, des divers programmes.

Notre politique de présence belge en Afrique doit se développer, tant par l'augmentation des administrateurs territoriaux, que par l'installation méthodique accrue de colons agriculteurs, commerçants et artisans.

Les éléments qui contribueront à cette politique de présence devront comprendre toute l'importance de leur mission ou de leur rôle et être secondés tant par les pouvoirs publics que par les grandes sociétés privées.

Nous devons poursuivre le développement économique et social du Congo Belge dans une atmosphère d'union en nous plaçant uniquement sur le plan de l'intérêt général et en dehors de toute préoccupation partisane.

Notre politique poursuivie ainsi avec dynamisme et méthode consacrera de jour en jour davantage aux yeux du monde que le Congo Belge et la Belgique forment un même territoire national.

* * *

Les budgets ordinaire et extraordinaire de 1954 ont été adoptés, sans discussion, par 9 voix contre 6.

Le Rapporteur,
E. DEMUYTER.

Le Président,
L. JORIS.

Wat het electrificatievraagstuk betreft, verklaarde de Minister van Koloniën, dat de Regering thans onmogelijk een definitief standpunt kan innemen. Een grondig onderzoek van dit zeer ingewikkeld vraagstuk in zijn geheel is aan de gang. De Minister heeft voor de duur van vier maanden een gelastigde naar Afrika gezonden, die al de vraagstukken betreffende de electrificatie zal onderzoeken, zowel wat de kwestie van de materiële organisatie als die van de contracten betreft.

Daarenboven hebben de leden der Commissie vragen gesteld over de werken te Port-Francqui, over de oorzaken van de vertraging in het bouwen van het gasthuis voor inlanders te Elisabethstad en van de centrales te Zongo en van de Tshopo, over de aanwijzing der architectuurkantoren en aannemers voor alle ondernemingen, alsook over het aantal inlanders in de boerenbedrijven.

De Minister van Koloniën zal rechtstreeks antwoorden aan de Commissieleden, die deze laatste vragen stelden.

Uw verslaggever heeft de aandacht van de Minister gevestigd op het feit, dat er sprake was te Usumbura een groot vliegveld aan te leggen voor de behoeften van het Kivu- en van het Ruanda-Urundi gebied. Wegens het bijzonder statuut van Ruanda-Urundi, dringt hij aan opdat dit vliegveld zou worden aangelegd op het grondgebied van Belgisch-Congo. Dit zou ook moeten gelden voor de elektrische installaties van de Ruzizi.

De uitvoering van het Tienjarenplan dient op actieve wijze te worden doorgevoerd, en de raming dient opgemaakt voor de kredieten welke nodig zijn voor de ononderbroken verwezenlijking der verschillende programma's.

De aanwezigheidspolitiek van België in Afrika moet verder worden uitgebreid zowel door de verhoging van het aantal gewestbeheerders als door de methodisch uitgebreide vestiging van kolonisten-landbouwers, -handelaars en -ambachtslieden.

De elementen die zullen bijdragen tot deze aanwezigheidspolitiek zullen het belang van hun opdracht of van hun rol moeten beseffen, en zowel door de openbare besturen als door de grote private ondernemingen moeten worden gesteund.

Wij zullen de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo moeten voortzetten in een atmosfeer van eendracht, uitsluitend op het plan van het algemeen belang, buiten elke partijgeest om.

Onze aldus dynamisch en methodisch doorgevoerde politiek zal van dag tot dag de wereld steeds meer doen inzien dat Belgisch-Congo en België eenzelfde nationaal grondgebied vormen.

* * *

De gewone en de buitengewone begrotingen voor 1954 werden zonder bespreking aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

De Verslaggever,
E. DEMUYTER.

De Voorzitter,
L. JORIS.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

10 JUIN 1954.

PROJET DE LOI

contenant le budget ordinaire du Congo Belge et
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

PROJET DE LOI

contenant le budget des recettes et des dépenses
extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-
Urundi pour l'exercice 1954.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES

PAR M. DEMUYTER.

ANNEXE

Mise en valeur des grandes vallées du Katanga.

La mission de prospection dont question dans la réponse donnée à une question similaire posée par M. le Représentant Lahaye en juillet 1953, a pu, en s'appuyant sur la photographie aérienne réalisée l'an dernier, reconnaître des terrains du bassin de la Lufira sur une superficie de 50.000 hectares et en établir la carte pédologique.

Il résulte de ces prospections qu'il existe dans la région des surfaces très importantes de haute fertilité native quoique incultivables dans les conditions naturelles présentes. La nature des terrains et les premières indications obtenues sur les conditions hydrologiques locales sont suffisamment favorables pour décider de passer à la phase suivante qui comporte principalement :

1) l'établissement d'une carte hypsométrique précise avec placement de repères à caractère définitif en vue de l'aménagement hydraulique des terrains;

2) l'installation d'un centre-pilote expérimental, où les adductions d'eau seront, au moins provisoirement, effectuées au moyen de pompes, et où les premiers essais culturaux porteront sur le maïs, le coton, la canne à sucre, le riz, le froment et la luzerne. Les rotations de ces plantes seront étudiées en fonction des saisons déterminées par les régimes des pluies et des inondations et par les variations de la température.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

10 JUNI 1954.

WETSONTWERP

houdende de gewone begroting van
Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1954.

WETSONTWERP

houdende de begroting der buitengewone ont-
vangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van
Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
KOLONIEN, UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DEMUYTER.

BIJLAGE

De ontginning van de grote valleien van Katanga.

De prospectie-zending, bedoeld in het antwoord op een gelijkaardige vraag die in juli 1953 door de heer Lahaye werd gesteld, heeft, aan de hand van de vorig jaar genomen luchtfoto's, terreinen van het Lufira-bekken kunnen verkennen over een oppervlakte van 50.000 hectaren en de bodemkaart er van opgemaakt.

Uit die prospectie blijkt dat er in die streek grote uitgestrektheden met een grote natuurlijke vruchtbaarheid zijn, die echter in hun huidige natuurlijke toestand onbebouwbaar zijn. De aard van de bodem en de eerste aanduidingen waarover men beschikt betreffende de plaatselijke hydrologische omstandigheden zijn gunstig genoeg om te beslissen, naar het volgende stadium over te gaan, dat in hoofdzaak omvat :

1) het opmaken van een nauwkeurige hypsometrische kaart en het aanbrengen van definitieve richttekens, met het oog op de hydrologische inrichting van de gronden;

2) de oprichting van een modelproefcentrum, waar het water, althans voorlopig, zou worden aangevoerd door middel van pompen en waar de eerste teeltproeven maïs, katoen, suikerriet, rijst, tarwe en klaver zouden omvatten. De wisselbouw van die planten zal worden onderzocht naargelang van de seizoenen, die bepaald worden door de neerslag, de overstromingen en de temperatuurschommelingen.

Simultanément une extension des prospections sera réalisée vers le Sud.

L'examen de la question des droits indigènes éventuels et de la délimitation des zones devra être entreprise et la question du choix des colons sera réglée après que les études auront été terminées.

Liaison ferrée Kamina-Kabalo

La liaison ferrée Kamina-Kabalo se compose de deux parties :

- 1) le tronçon Kamina-Kabongo de 200 km qui est construit en régie et à ses frais par le B.C.K.;
- 2) le tronçon Kabalo-Kabongo de 250 km qui est construit à charge de la Colonie par le C.F.L. agissant comme entrepreneur général.

L'estimation du coût des travaux du premier tronçon n'est pas encore connue parce que le B.C.K. emploie, pour l'exécution, du matériel provenant d'autres travaux faits antérieurement sur son réseau et parce qu'il utilise du matériel de remploi (rails, traverses, éclisses) provenant des voies anciennes qui ont été munies de rails plus lourds.

L'estimation du coût des travaux du deuxième tronçon est de 1.200 millions.

Pratiquement tous les travaux et fournitures sont faits par la voie de l'adjudication publique et confiés au secteur privé.

Les travaux faits en régie par l'entrepreneur général s'élèveront à environ 10 % du coût de l'entreprise.

Les sociétés intéressées qui auront la charge de l'exploitation en vertu d'une convention, n'ont pas reçu de prêt.

Le B.C.K. exécutant pour son compte, il n'est pas question pour lui de rémunération ou de commission.

Le C.F.L. recevra une rémunération fixe et forfaitaire de 35 millions pour son intervention comme entrepreneur général.

Energie électrique.

I. — Capital nominal des deux sociétés « Forces de l'Est » et « Forces du Bas-Congo ».

- 1) Société des Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie, en abrégé « Forces ».

Approuvée par Arrêté du Régent du 27 mars 1950 (Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 avril 1950, 1^{re} partie).

Capital initial : 30 millions de francs congolais, représentés par trente mille actions A, d'une valeur nominale de mille francs chacune (article 5 des statuts).

Augmentation de capital :

« En cas d'augmentation de capital, les actions nouvelles à souscrire » seront émises sous forme d'actions B, d'une valeur nominale de mille francs chacune, jouissant des droits et avantages prévus au présent statut, et dont la souscription sera assurée par la Colonie ou par des entités désignées par celle-ci ». (article 7 des statuts).

Capital actuel :

Le capital actuel est de 930 millions, représenté par 30 millions d'actions A et 900 millions d'actions B. (Assemblée Générale extraordinaire du 29 septembre 1953 — Bulletin Officiel du 15 novembre 1953).

- 2) Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo — en abrégé « Forces du Bas-Congo ».

Approuvée par Arrêté Royal du 3 octobre 1951 (Bulletin Officiel du 15 février 1951).

Capital initial : 200 millions de francs congolais, représentés par 200.000 mille actions A, d'une valeur nominale de mille francs chacune (article 5 des statuts).

Augmentation de capital :

« En cas d'augmentation de capital, les actions nouvelles à souscrire » seront émises sous forme d'actions B, d'une valeur nominale de mille francs chacune, jouissant des droits et avantages prévus au

Tevens zal de prospectie worden uitgebreid naar het Zuiden.

De kwestie van de eventuele rechten der inlanders en de afbakening der zones zal worden aangevat, en de kwestie van de keuze der kolonisten zal worden geregeld na beëindiging van de studien.

Spoorwegverbinding Kamina-Kabalo

De spoorwegverbinding bestaat uit twee gedeelten :

- 1) het spoorvak Kamina-Kabongo, 200 km lang, dat in eigen beheer en voor eigen rekening door de B.C.K. aangelegd wordt;
- 2) het spoorvak Kabalo-Kabongo, 250 km lang, dat voor rekening van de Kolonie door de C.F.L., die als algemeen aannemer optreedt, aangelegd wordt.

De raming der kosten van de werken aan het eerste spoorvak is nog niet gekend omdat de B.C.K. voor de uitvoering materieel gebruikt dat afkomstig is van andere werken die vroeger op haar net uitgevoerd werden, en materieel in tweede gebruik aanwendt (sporen, dwarsliggers, lasplaten) dat afkomstig is van oude spoorlijnen, waar zwaardere sporen gelegd werden.

De kosten der werken aan het tweede spoorvak worden op 1.200 miljoen geraamd.

Practisch alle werken en leveringen worden bij middel van openbare aanbestedingen gedaan en door de private-sector verricht.

De werken, die in eigen beheer door de algemene aannemer gedaan worden, vertegenwoordigen ongeveer 10 % van de kostprijs van de aanneming.

De betrokken maatschappijen die krachtens een overeenkomst de exploitatie zullen moeten verzekeren, hebben geen lening bekomen.

Daar de B.C.K. voor eigen rekening werkt, is er voor haar geen sprake van bezoldiging of van commissieloon.

De C.F.L. zal een vaste forfaitaire vergoeding van 35 miljoen ontvangen voor zijn tussenkomst als algemeen aannemer.

Electrische Energie.

I. — Nominaal kapitaal van de twee maatschappijen « Forces de l'Est » en « Forces du Bas-Congo ».

- 1) Maatschappij « Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie », afgekort : « Forces ».

Goedgekeurd bij besluit van de Regent van 27 Maart 1950 (Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo van 15 April 1950, 1^{ste} deel).

Beginkapitaal : 30 miljoen Congolese frank, vertegenwoordigd door dertig duizend aandelen A met een nominale waarde van duizend frank ieder (artikel 5 der statuten).

Kapitaalverhoging :

« In geval van kapitaalverhoging zullen de nieuwe aandelen, waarop » kan worden ingeschreven, uitgegeven worden in de vorm van aandelen B met een nominale waarde van duizend frank ieder, waaraan » de bij dit statuut bepaalde rechten en voordelen zijn verbonden en » voor de inschrijving waarop zal worden gezorgd door de Kolonie of » door lichamen, die door de Kolonie worden aangewezen ». (artikel 7 van de statuten).

Huidig kapitaal :

Het huidige kapitaal bedraagt 930 miljoen, vertegenwoordigd door 30 miljoen aandelen A en 900 miljoen aandelen B. (Buitengewone algemene vergadering van 29 September 1953 — Ambtelijk Blad van 15 November 1953).

- 2) Maatschappij « Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo », afgekort : « Forces du Bas-Congo ».

Goedgekeurd bij Koninklijk besluit van 3 October 1951 (Ambtelijk Blad van 15 Februari 1951).

Beginkapitaal : 200 miljoen Congolese frank, vertegenwoordigd door 200.000 aandelen A met een nominale waarde van duizend frank ieder (artikel 5 van de statuten).

Kapitaalverhoging :

« In geval van kapitaalverhoging zullen de nieuwe aandelen, waarop » kan worden ingeschreven, uitgegeven worden in de vorm van aandelen B met een nominale waarde van duizend frank ieder, waaraan »

» présent statut et dont la souscription sera assurée par la Colonie » ou par des entités désignées par celle-ci ». (article 7 des statuts).

Capital actuel :

Le capital actuel est de 564 millions représenté par 200 millions d'actions A et 364 millions d'actions B. (Bulletin Officiel du Congo Belge du 1^{er} juillet 1953).

Une augmentation de capital de l'ordre de 286 millions de francs (actions B) est à l'examen.

II. — La part de la Colonie dans le capital de ces sociétés.

1) Société « Forces » (capital 930 millions).

Part de la Colonie :

a) 60 % du capital A de 30 millions ou 18 millions de francs (y compris les 10 actions de 1.000 francs chacune souscrites par l'Otraco);

b) 900 millions d'actions B.

Total : 918 millions de francs ou 98,70 %.

2) Société « Forces du Bas-Congo » (capital 564 millions).

Part de la Colonie :

a) 60 % du capital A de 200 millions ou 120 millions de francs;

b) 364 millions d'actions B.

Total : 484 millions de francs ou 85,8 %.

III. — Qui sera chargé de la distribution du courant ?

1) Société « Forces ».

En application des articles 7 et 8 de la convention du 24 novembre 1949 sur l'électrification de la Colonie (Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 avril 1950), la Société Forces affirmera, pour une durée de 35 ans, l'exploitation de la centrale de la Tshopo et des lignes de transport à haute tension à une Société appelée « Electricité de Stanleyville » laquelle par convention spéciale obtiendra la concession de la distribution publique d'énergie électrique à Stanleyville pour une durée de 35 ans.

La Société « Electricité de Stanleyville » sera constituée au capital de 20 millions de francs congolais, souscrit à raison de 40 % par la Colonie et à raison de 60 % par l'ensemble des Compagnies.

Les contractants s'engagent à réaliser la constitution de la Société « Electricité de Stanleyville » avant que les installations de « Forces » soient en état d'entrer en exploitation. L'affermage prendra cours à la mise en service définitive de ces installations.

Suivant les prévisions actuelles, la centrale pourra être mise en exploitation vers la fin de l'année 1955.

2) Société « Forces du Bas-Congo ».

(Convention du 18 décembre 1950 (Bulletin Officiel du 15 novembre 1951) et (Avenant du 3 juillet 1951)).

En application de l'article 7 de la convention précitée, la Société « Forces du Bas-Congo » affirmera, pour une durée de 35 ans, l'exploitation de la centrale de Zongo et des lignes de transport à haute tension à une Société appelée « Electricité du Bas-Congo ».

Celle-ci sera constituée au capital minimum de 5 millions de francs congolais, souscrits à raison de 40 % par la Colonie et de 60 % par les sociétés.

L'affermage prendra cours à la date de mise en service définitive de la centrale.

Les contractants s'engagent à réaliser la constitution de la Société « Electricité du Bas-Congo » avant que les installations de « Forces du Bas-Congo » soient en état d'entrer en exploitation.

Suivant les prévisions actuelles, la centrale pourra être mise en exploitation le 1^{er} juillet 1955.

Les articles 8, 9 et 10, de la convention précitée précisent la durée des concessions accordées à « Electricité du Bas-Congo » et ses activités.

Dans le cas des deux sociétés précitées, les centrales sont affermées à une Société « Electricité » laquelle a légalement la charge de la distribution du courant. Dans les deux cas, la Colonie a 40 % d'intérêt dans ces sociétés « Electricité ».

» de bij dit statuut bepaalde rechten en voordelen zijn verbonden en » voor de inschrijving waarop zal worden gezorgd door de Kolonie » of door lichamen, die door de Kolonie worden aangewezen ». (artikel 7 van de statuten).

Huidig kapitaal :

Het huidige kapitaal bedraagt 564 miljoen, vertegenwoordigd door 200 miljoen in aandelen A en 364 miljoen in aandelen B. (Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo van 1 Juli 1953).

Een kapitaalverhoging met 286 miljoen frank (aandelen B) ligt ter studie.

II. — Aandeel der Kolonie in het kapitaal van die maatschappijen.

1) Maatschappij « Forces » (kapitaal 930 miljoen).

Aandeel van de Kolonie :

a) 60 % van het kapitaal A, groot 30 miljoen, of 18 miljoen frank (met inbegrip van de 10 aandelen van 1.000 frank ieder, waarop de Otraco heeft ingeschreven);

b) 900 miljoen in aandelen B.

Totaal : 918 miljoen frank of 98,70 %.

2) Maatschappij « Forces du Bas-Congo » (kapitaal 564 miljoen).

Aandeel van de Kolonie :

a) 60 % van het kapitaal A, groot 200 miljoen, of 120 miljoen frank;

b) 364 miljoen in aandelen B.

Totaal : 484 miljoen frank of 85,8 %.

III. — Wie zal met de stroomvoorziening worden belast ?

1) Maatschappij « Forces ».

Bij toepassing van de artikelen 7 en 8 der overeenkomst van 24 November 1949 betreffende de electrificatie van de Kolonie (Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo van 15 April 1950) zal de Maatschappij Forces de exploitatie van de centrale der Tshopo en van de hoogspanningstransportlijnen voor 35 jaar verpachten aan een maatschappij, « Electricité de Stanleyville » genaamd, die bij een bijzondere overeenkomst de concessie voor de openbare voorziening in elektrische stroom te Stanleystad voor 35 jaar zal bekomen.

De Maatschappij « Electricité de Stanleyville » zal worden opgericht met een kapitaal van 20 miljoen Congolese frank, waarop de Kolonie voor 40 % en de Maatschappijen samen voor 60 % inschrijven.

De contractanten gaan de verbintenis aan, de oprichting van de Maatschappij « Electricité de Stanleyville » te verwezenlijken voordat de installaties van « Forces » in staat zijn om in bedrijf te worden genomen. De verpachting gaat in met de definitieve inbedrijfname van die installaties.

Volgens de huidige vooruitzichten zal de centrale tegen het einde van 1955 in bedrijf kunnen genomen worden.

2) Maatschappij « Forces du Bas-Congo ».

(Overeenkomst van 18 December 1950 (Ambtelijk Blad van 15 November 1951) en (Aanhangsel van 3 Juli 1951)).

Bij toepassing van artikel 7 van voornoemde overeenkomst zal de Maatschappij « Forces du Bas-Congo » voor eert. duur van 35 jaar de exploitatie van de centrale van Zongo en van de hoogspannings-transportlijnen verpachten aan een Maatschappij, « Electricité du Bas-Congo » genaamd.

Deze Maatschappij zal worden opgericht met een minimumkapitaal van 5 miljoen Congolese frank, waarop de Kolonie voor 40 % en de maatschappijen voor 60 % inschrijven.

De verpachting gaat in met de definitieve inwerkingstelling van de centrale.

De contractanten gaan de verbintenis aan, de oprichting van de Maatschappij « Electricité du Bas-Congo » te verwezenlijken voordat de installaties van « Forces du Bas-Congo » in staat zijn in werking te treden.

Volgens de huidige vooruitzichten zal de centrale op 1 Juli 1955 in bedrijf kunnen genomen worden.

De artikelen 8, 9 en 10 van voornoemde overeenkomst bepalen de duur van de aan « Electricité du Bas-Congo » verleende concessies en haar werkzaamheden.

In het geval van beide voornoemde maatschappijen worden de centrales verpacht aan een maatschappij « Electricité », die wettelijk met de stroomvoorziening is belast. In beide gevallen is de Kolonie voor 40 % in de belangen van die maatschappijen « Electricité » betrokken.

IV. — Continuera-t-on cette politique de concession à des groupes ?

Il est impossible au gouvernement de prendre actuellement une position définitive. Un examen approfondi de l'ensemble du problème est en cours.

Budget métropolitain pour 1954. Services extérieurs.

Les diminutions signalées aux articles 6, 9, 10, 11, 12, 14, sont relatives aux « dépenses diverses » des services extérieurs du Ministère des Colonies : Musée du Congo belge, Laboratoire de recherches de Tervuren, Ecole Coloniale. Elles totalisent 6.048.000 francs : études, conférences, cours de seconde langue aux candidats agents de l'Administration d'Afrique, matériel, mobilier, fournitures, dépenses diverses de consommation, menus frais de déplacement.

Comme l'indiquent les notes justificatives du budget (pp. 12 à 17), il s'agit de dépenses qui étaient prévues aux budgets ordinaires du Congo belge jusqu'en 1947.

Lors de l'instauration du Budget Unique Colonial de 1948, les « dépenses diverses » des services extérieurs furent groupées, sous un même chapitre, avec les dépenses de personnel (métropolitaines) de chacun de ces services.

Le budget unique de 1948 ne fut pas admis. Un amendement au budget métropolitain transféra globalement à celui-ci les dépenses de personnel (relevant jusqu'en 1947 du budget métropolitain) et les dépenses diverses des services extérieurs (inscrites jusqu'en 1947 au budget colonial).

Le Gouvernement a estimé qu'il y avait lieu d'incorporer à nouveau ces dernières dépenses au budget colonial.

Déjà en 1953, une partie des dépenses diverses de l'Ecole Coloniale ont été transférées du budget métropolitain au budget colonial (1 million 193.000 francs).

Il est exact qu'à défaut de ces transferts le budget métropolitain de 1954 eût été en augmentation sur celui de 1953. Cette situation est inévitable, car ce budget ne comprend presque exclusivement que des dépenses de personnel (91,5 % du total des dépenses prévues pour 1954). Les effectifs se présentant en déficit par rapport au cadre organique, les crédits relatifs aux rémunérations augmentent au fur et à mesure de la résorption des vacances d'emploi.

En raison du blocage des recrutements, la résorption du déficit des effectifs s'opère par régularisation du personnel temporaire rémunéré encore à charge du budget colonial (Poste « Régularisations et recrutements éventuels » : 63 agents — 6.260.678 francs).

Ces régularisations s'effectuent en exécution des lois des 13 juillet 1951 et 27 juillet 1951 et 27 juillet 1953 et de l'arrêté royal du 5 février 1954.

Fonds d'égalisation des budgets.

1) le Fonds d'Egalisation des budgets n'a jamais atteint 10 milliards de francs.

Le chiffre cité de 10 milliards comprend en effet :

A. — Les crédits votés en faveur du Fonds d'Egalisation :

a) Solde créditeur à fin 1945 ... fr. 75.221.100

b) Crédits alloués par les budgets ordinaires votés :

1946	... fr.	10.000.000
1947	...	810.000.000
1948	...	812.250.000
1949	...	450.000.000
1950	...	600.000.000
1951	...	1.000.000.000
1952	...	800.000.000
1953	...	600.000.000
		5.082.250.000

c) Boni du budget ordinaire de 1937 (loi du 4 janvier 1951) ... 6.880.608

d) Recette spéciale : produit partiel de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque du Congo Belge — Budget extraordinaire 1950 (loi du 4 janvier 1951) ... 245.000.000

Fr. 5.409.351.708

IV. — Zal men voortgaan met die politiek van concessie aan groepen ?

De regering kan thans onmogelijk een definitief standpunt innemen. Men is bezig het vraagstuk in zijn geheel grondig te onderzoeken.

Begroting van het Moederland voor 1954. Buitendiensten.

De verminderingen in kwestie onder de artikelen 6, 9, 10, 11, 12, 14, hebben betrekking op de « diverse uitgaven » van de buitendiensten van het Ministerie van Koloniën : Museum van Belgisch-Congo, Laboratorium der Opzoekingen te Tervuren, Koloniale School. Ze bedragen in totaal 6.048.000 frank : studien, voordrachten, lessen in de tweede taal voor de kandidaat-beambten van de Administratie in Afrika, materieel, meubilair, leveringen, diverse consumptiekosten, kleine verplaatsingskosten.

Zoals in het verantwoordingsprogramma van de begroting (blz. 12 tot 17) gezegd wordt, gaat het over uitgaven die tot 1947 op de gewone begrotingen van Belgisch-Congo voorkwamen.

Bij het invoeren van de Globale Koloniale Begroting in 1948 werden de « diverse uitgaven » van de buitendiensten, samen met de personeels-uitgaven (van het Moederland) van elk dezer diensten, onder eenzelfde hoofdstuk gegroepeerd.

De globale begroting van 1948 werd niet aanvaard. Ingevolge een amendement op de begroting van het Moederland werden naar deze begroting overgedragen, de personeelsuitgaven (die tot 1947 tot de begroting van het Moederland behoorden) en de diverse uitgaven van de buitendiensten (die tot 1947 op de koloniale begroting voorkwamen).

De Regering is van mening dat laatstgenoemde uitgaven opnieuw op de koloniale begroting moesten opgenomen worden.

Reeds in 1953 werd een gedeelte van de diverse uitgaven van de Koloniale School van de begroting van het Moederland naar de koloniale begroting overgedragen (1.193.000 frank).

Het is juist dat, zonder deze overdrachten, de begroting van het Moederland voor 1954 hoger zou geweest zijn dan deze voor 1953. Deze toestand is onvermijdelijk, want bedoelde begroting omvat bijna uitsluitend personeelsuitgaven (91,5 % van het totaal der voor 1954 voorziene uitgaven). Daar er ten opzichte van het organiek kader een tekort aan personeel is, vermeerderen de kredieten in zake bezoldiging naarmate de vacante betrekkingen ingenomen worden.

Daar de aanwervingen werden stopgezet, wordt het tekort aangevuld door regularisatie van het tijdelijk personeel dat nog ten laste van de koloniale begroting valt (Post « Eventuele regularisaties en aanwervingen » : 63 personeelsleden — 6.260.678 frank).

Bedoelde regularisaties geschieden in uitvoering van de wetten van 13 Juli 1951 en 27 Juli 1953 en van het koninklijk besluit van 5 Februari 1954.

Egalisatiefonds voor de begrotingen.

1) Het Egalisatiefonds voor de begrotingen heeft nooit een bedrag van 10 milliard frank bereikt.

Het aangehaalde bedrag van 10 milliard omvat inderdaad :

A. — De kredieten, goedgekeurd ten behoeve van het Egalisatiefonds :

a) Creditsaldo einde 1945 ... fr. 75.221.100

b) Kredieten, verleend op de gewone begrotingen zoals deze werden goedgekeurd :

1946	... fr.	10.000.000
1947	...	810.000.000
1948	...	812.250.000
1949	...	450.000.000
1950	...	600.000.000
1951	...	1.000.000.000
1952	...	800.000.000
1953	...	600.000.000
		5.082.250.000

c) Batig saldo van de gewone begroting voor 1937 (wet van 4 Januari 1951) ... 6.880.608

d) Bijzondere inkomsten : gedeeltelijke opbrengst van de herwaardering van de goudvoorraad der Bank van Belgisch-Congo — Buitengewone Begroting voor 1950 (wet van 4 Januari 1951) ... 245.000.000

Fr. 5.409.351.708

B. — *Prévisions.*

Bonis des budgets ordinaires du Congo belge qui seront ultérieurement affectés au fonds ci-dessus par une loi :

1935 à 1945 (période de guerre) fr.	1.786.000.000
1946	82.570.737
1947	484.068.969
1948	679.095.378
1949	692.689.681
1950	443.176.344
1951	771.390.500
Fr.	4.938.991.609

Le projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1954 propose de limiter le Fonds à 7,497 milliards de francs.

Dès que cette loi sera votée, il restera à verser au Fonds 7,497 milliards — 5,409 milliards = 2,088 milliards de francs, représentant les bonis des budgets ordinaires du Congo belge de 1939 à 1946. L'affectation au Fonds de cette somme s'effectuera au fur et à mesure du vote des lois de comptes des budgets ordinaires précités.

Les bonis des budgets ordinaires à partir de l'exercice 1947 serviront à couvrir le découvert du budget extraordinaire du Congo belge, ce qui diminuera la part à demander à l'emprunt.

2) L'encaisse du Fonds est comprise dans l'ensemble de la Trésorerie du Congo belge qui atteint le 30 avril 1954 : 11,377 milliards.

Les intérêts produits par la Trésorerie en 1953 s'élèvent à francs 69.964.713. Ils sont produits par les ressources du Fonds d'Egalisation des budgets proportionnellement à la place qu'il occupe dans l'ensemble des moyens de trésorerie.

3) Les émissions d'emprunts se justifient :

a) par la nécessité de financer les investissements postulé par le plan Décennal du Congo belge et dont les budgets des dépenses extraordinaires contiennent les crédits d'exécution. Il faut considérer qu'en moyenne le Congo belge doit faire face à 6 milliards de dépenses par an;

b) par la nécessité de conserver intacte l'encaisse du Fonds d'Egalisation des budgets.

4) Il ne s'indique pas de rembourser une partie de la Dette pendant la mise en œuvre des investissements inclus dans le Plan Décennal.

L'exécution de ce dernier ne peut, au contraire être menée à bien, qu'au moyen de fonds réunis par la voie d'emprunt.

Exécution du Plan décennal du Congo Belge.

Les crédits de paiement prévus jusqu'à 1954 inclus (pour les services de la Colonie et les parastataux qui participent à l'exécution du Plan) s'élèvent à 34 milliards. A ces crédits s'ajoutent des autorisations d'engagement supplémentaires pour 4,9 milliards comprises surtout dans le budget triennal de 1953.

Au 31 décembre 1953, les dépenses engagées sur les crédits repris ci-dessus s'élevaient à 18,5 milliards et les dépenses liquidées à 14,6 milliards. Durant l'année 1953, les engagements de dépenses se sont élevés à 5,9 milliards et les liquidations de dépenses à 5,7 milliards contre respectivement 4,4 et 4,3 milliards en 1952.

L'état d'avancement des principales réalisations du Plan est le suivant pour les différents secteurs du Plan Décennal :

I. — Services de la Colonie.

1) Transports par rail :

Les travaux de la jonction Kamina-Kabalo exécutés entre Kabalo et Kabongo par le C. F. L. pour compte de la Colonie et entre Kabongo et Kamina par le B. C. K. pour compte du K. D. L. se déroulent suivant le planning prévu. La mise en service du nouveau tronçon sera déterminée par l'achèvement du pont de Zofu qui est prévu pour septembre 1955. Au 31 décembre 1953, le rail était posé sur 85 km par le B. C. K. et sur 33 km par le C. F. L.

B. — *Vooruitzichten.*

Batig saldo van de gewone begrotingen van Belgisch-Congo, dat later bij een wet aan voornoemd fonds zal worden toegewezen :

1939 tot 1945 (oorlogsperiode) fr.	1.786.000.000
1946	82.570.737
1947	484.068.969
1948	679.095.378
1949	692.689.681
1950	443.176.344
1951	771.390.500
Fr.	4.938.991.609

In het wetsontwerp houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1954 wordt voorgesteld, het Fonds tot 7,497 milliard frank te beperken.

Eens die wet aangenomen, blijft in het Fonds een bedrag te storten van 7,497 milliard — 5,409 milliard = 2,088 milliard frank, zijnde het batig saldo van de gewone begrotingen van Belgisch-Congo voor de dienstjaren 1939 tot 1946. Dit bedrag zal aan het Fonds worden toegewezen naarmate de rekeningwetten in verband met voormelde gewone begrotingen worden aangenomen.

Het batig saldo van de gewone begrotingen voor de dienstjaren 1947 en volgende zal worden aangewend om het tekort te bestrijden van de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, zodat een geringer deel door middel van leningen zal dienen gestijfd.

2) De kasvoorraad van het Fonds is begrepen in de gezamenlijke Thesaurie van Belgisch-Congo, die op 30 April 1954 een bedrag van 11,377 milliard frank bereikt.

De interesten, opgebracht door de Thesaurie in 1953, belopen, frank 69.964.713. De opbrengst van de middelen van het Egalisatiefonds voor de begrotingen is daarin begrepen in verhouding tot de plaats, die dit Fonds inneemt in de gezamenlijke geldmiddelen van de Thesaurie.

3) De uitgifte van leningen vindt haar verantwoording :

a) in de noodzakelijkheid, de beleggingen te financieren, die door het Tienjarenplan voor Belgisch-Congo worden vereist, en waarvoor de uitvoeringskredieten in de begrotingen der buitengewone uitgaven zijn opgenomen. Er mag niet uit het oog worden verloren dat Belgisch-Congo het hoofd moet bieden aan uitgaven, die jaarlijks gemiddeld 6 milliard bedragen;

b) in de noodzakelijkheid, de kasvoorraad van het Egalisatiefonds voor de begrotingen onaangeroerd te bewaren.

4) Het ware niet wenselijk een deel van de Schuld terug te betalen zolang de beleggingswerken, die in het Tienjarenplan zijn begrepen, niet werden aangevat.

De uitvoering van het Tienjarenplan kan immers slechts tot een goed einde worden gebracht met behulp van de geldmiddelen, die door middel van leningen werden verzameld.

De uitvoering van het Tienjarenplan voor Belgisch-Congo.

De betalingskredieten die tot en met 1954 waren vastgesteld voor de diensten van de Kolonie en de parastatale instellingen die deelnemen aan de uitvoering van het Plan, bedragen 34 milliard. Bij die kredieten komen bijkomende vastleggingsmachtigingen ten bedrage van 4,9 milliard, die vooral begrepen zijn in de driejaar-begroting van 1953.

Op 31 December 1953 bedroegen de uitgaven, vastgelegd op de hierboven vermelde kredieten, 18,5 milliard frank en de vereffeningen van uitgaven 5,7 milliard, tegenover respectievelijk 4,4 en 4,3 milliard in 1952.

De stand van de verschillende verwezenlijkingen van het Plan voor de verschillende sectoren van het Tienjarenplan luidt als volgt :

I. — Diensten van de Kolonie.

1) Vervoer per spoor :

De werken op de verbinding Kamina-Kabalo, die tussen Kabalo en Kabongo door de C. F. L. voor rekening van de Kolonie en tussen Kabongo en Kamina door de B. C. K. voor rekening van de K. D. L. worden uitgevoerd, verlopen volgens het voorziene plan. De indienststelling van het nieuwe spoorvak zal afhangen van de voltooiing van de brug te Zofu, die tegen September 1955 voorzien is. Op 31 December 1953 waren de sporen gelegd over een afstand van 85 km door de B. C. K. en van 33 km door de C. F. L.

2) Transports par route :

Le programme des grands axes routiers du Plan Décennal a subi un retard à cause de la nouveauté des réalisations prévues, de la longueur des études nécessaires et des problèmes techniques que soulevait l'exécution des travaux. Au 31 décembre 1953, les études avaient été achevées pour 1 millier de km dont un peu plus de 500 étaient en chantier; elles se poursuivaient sur 2.800 km.

3) Transports par eau :

Les travaux d'extension du port de Matadi (560 m de nouveaux quais) doivent être terminés en août 1955.

Le nouveau quai de batelage du port de Boma est terminé et les études relatives à l'extension du port en eau profonde sont achevées.

A Léopoldville :

270 m. de nouveaux quais sont en service :

313 m. vont être entamés (port public - H. C. B.);

les études sont en cours pour un nouvel allongement entre le port public et le port Citas.

Dans les ports intérieurs, des travaux d'aménagement et d'extension ont été achevés à Stanleyville (rive gauche) et à Basoko. Des travaux semblables sont en cours à Lisala, Bumba, Bena Dibele, Kikwit, Kasenyi et Kindu; ils commenceront prochainement à Bukavu, Lusambo, Coquilhatville, Goma, Lowa et Ponthierville.

Outre les travaux portuaires, le balisage lumineux a été achevé sur le bief moyen et est en voie d'achèvement sur le bief maritime. Le matériel de dragage et de balisage, dont les délais de fabrication sont assez longs, commence à arriver sur place.

4) Transports par air :

Aérodrome de Léopoldville : les travaux de construction de la piste sont en cours; la construction des bretelles et aires de parcage commencera prochainement; les études sont en voie d'achèvement en ce qui concerne les bâtiments et les équipements.

Aérodrome d'Elisabethville : la construction de la piste est en cours; les études sont en voie d'achèvement pour le reste des installations.

Les travaux sont terminés à Matadi et à Moanda; ils sont en cours à Luluabourg, Kolwezi, Bunia et Lisala; ils seront entamés prochainement à Kindu, Tshikapa, Kikwit, Bakwanga, Kabalo et Kongolo.

L'allongement de la plaine de Stanleyville, en vue de la rendre accessible aux avions du type D. C. 6 est actuellement en cours.

Les études sont en cours pour la plupart des autres aérodromes dont l'extension est prévue.

5) Urbanisme et Bâtiments publics :

Parmi les principaux bâtiments achevés, il faut citer :

A Léopoldville : les 4^{es} premières tranches des bâtiments administratifs, le nouvel Hôtel des Postes, 537 logements pour agents européens (dont 5 immeubles à 28 appartements), la première phase des travaux de l'Athénée, l'école technique provisoire pour enfants européens.

A l'intérieur, l'école officielle pour enfants européens à Coquilhatville, la première phase des athénées de Bukavu, Elisabethville et Jadotville et de l'école officielle pour enfants européens de Goma, les classes provisoires de l'athénée de Luluabourg, l'Hôtel des Postes et la prison de Luluabourg. En outre, dans toute la Colonie de nombreux bureaux de Territoire, tribunaux de District, bureaux de postes, logements pour européens et indigènes et travaux divers de voiries et d'assainissement.

6) Equipement des services publics :

L'Institut Géographique du Congo Belge a effectué des levés pour 183.000 km² en 1953, ce qui porte à 359.000 km² la surface levée depuis 1950.

L'installation de la Station Météorologique de Binza et du centre régional d'Elisabethville est achevée.

En matière de télécommunications, il faut citer parmi les travaux achevés ou en cours au 31 décembre 1953 l'extension ou la mise en souterrain de plusieurs réseaux et l'automatisation de certaines centrales.

7) Instruction des Indigènes :

Les travaux d'installation du centre universitaire Lovanium ont commencé à Kimwarza.

Dans le domaine de l'enseignement professionnel, les travaux sont en

2) Wegvervoer :

Het programma van de grote wegen van het Tienjarenplan heeft vertraging ondergaan wegens de nieuwigheid der voorgenenomen verze-zenlijkingen, de omvang van de nodige studiën en de technische problemen die bij de uitvoering van de werken oprijzen. Op 31 December 1953 waren de studiën ten einde voor ongeveer 1.000 km, waarvan voor 500 het werk werd ingezet; zij werden voor 2.800 km voortgezet.

3) Vervoer te water :

De werken tot uitbreiding van de haven van Matadi (560 m. nieuwe kaaien) moeten in Augustus 1955 voltooid zijn.

De nieuwe kade voor de binnenscheepvaart in de haven van Boma is voltooid en de studiën betreffende de uitbreiding van de haven in diep water zijn ten einde.

Te Leopoldstad :

— zijn 270 m. nieuwe kaden in dienst;

— zullen 313 m. nu worden aangelegd (openbare haven - H. C. B.);

— ligt een nieuwe verlenging tussen de openbare en de Citas-haven ter studie.

In de binnenlandse havens, werden inrichtings- en uitbreidingswerken voltooid te Stanleystad (linkeroever) en te Basoko. Gelijkaardige werken zijn aan de gang te Lisala, Bumba, Bena Dibele, Kikwit, Kasenyi en Kindu; zij zullen eerlang worden aangevat te Bukavu, Lusambo, Coquilhatstad, Goma, Lowa en Ponthierstad.

Buiten de havenwerken, is het aanbrengen van lichtboeien in het middenpand geheel en in het zeepand bijna voltooid. Het bagger- en betonningsmaterieel, waarvan de fabricagetermijnen vrij lang zijn, begint thans ter plaatse aan te komen.

4) Luchtvervoer :

Vliegveld te Leopoldstad : de werken tot het aanleggen van de startbaan zijn aan de gang; het aanleggen van de verbindingbanen en parkeerplaatsen zal eerlang worden aangevat; de studiën zijn haast voltooid wat de gebouwen en de uitrusting betreft.

Vliegveld de Elisabethstad : het aanleggen van de startbaan is aan de gang; de studiën naderen hun voltooiing voor de rest van de installaties.

De werken zijn voltooid te Matadi en te Moanda; zij zijn aan de gang te Luluaburg, Kolwezi, Bunia en Lisala; zij zullen weldra worden aangevat te Kindu, Tshikapa, Kikwit, Bakwanga, Kabalo en Kongolo.

De verlenging van het vliegveld te Stanleystad, ten einde het toegankelijk te maken voor vliegtuigen van het type D. C. 6, is thans aan de gang.

Er zijn studiën aan de gang voor de meeste andere vliegvelden waarvan de uitbreiding overwogen werd.

5) Stedebouw en openbare gebouwen :

Onder de voornaamste voltooide gebouwen zijn te vermelden :

Te Leopoldstad : de eerste vier stadia van de bestuursgebouwen, het nieuwe postgebouw, 537 woonegelegenheden voor Europees personeel (waaronder 5 gebouwen met 28 appartementen), het eerste stadium van de werken aan het Athenaeum, de voorlopige technische school voor Europese kinderen.

In het binnenland, de officiële school voor Europese kinderen te Coquilhatstad, de eerste fase van de athenaea te Bukavu, Elisabethstad, en Jadotstad en van de officiële school voor Europese kinderen te Goma, de voorlopige klassen van het athenaeum te Luluaburg, het postkantoor en de gevangenis van Luluaburg. Bovendien, over gans het grondgebied van de kolonie, talrijke gewestkantoren, districtrechtbanken, postkantoren, verblijven voor Europeanen en inlanders en diverse werken voor gezondmaking en wegverkeer.

6) Uitrusting van de openbare diensten :

Het Geographisch Instituut van Belgisch-Congo heeft in 1953 opmetingen gedaan over 183.000 km², zodat, sinds 1950, 359.000 km² opgemeten werden.

De oprichting van de Weerkundige Dienst te Binza en van het gewestelijk centrum te Elisabethstad is beëindigd.

In zake telefoon- en telegraafverbindingen dient melding gemaakt, onder de werken die op 31 December 1953 beëindigd of aan de gang waren, van de uitbreiding of de ondergrondsaanleg van verscheidene netten en de automatisering van sommige centrales.

7) Instructie der inlanders :

De inrichtingswerken van het universitair centrum Lovanium werden aangevat te Kimwarza.

Wat het vakonderwijs betreft, zijn de werken gedeeltelijk beëindigd

partie terminés ou en cours aux écoles professionnelles supérieures de Léopoldville et de Bukavu, ainsi qu'aux écoles professionnelles de Lulubourg, Albertville et Kikwit. Les études sont en cours pour l'école professionnelle supérieure d'Elisabethville et l'école professionnelle de Matadi. En outre, 40 nouvelles écoles artisanales, construites dans certains cas avec l'aide du Fonds du Bien-Etre Indigène, sont en fonctionnement.

Les écoles professionnelles agricoles de Kimbao, Zomfi, Bafwasende, Bena-Longo, l'école de sciences agricoles de Bengamisa, l'école d'assistants agricoles de Butembo, l'école d'infirmiers vétérinaires de Bolombe, l'école de jardiniers de Léopoldville, sont en cours de construction ou d'achèvement. L'école de pêche de Kilwa est achevée.

L'école pour assistants médicaux indigènes à Léopoldville est en construction.

Dans le domaine de l'enseignement général, les groupes scolaires officiels de Coquilhatville et de Stanleyville sont en cours de construction, de même que l'école secondaire spéciale de Boma et l'école secondaire moderne de Lusambo. En outre, 6 écoles moyennes et secondaires subsidiées sont achevées, de même que 5 écoles ménagères, 4 écoles de moniteurs et 240 écoles primaires et péri-primaires (également subsidiées).

8) Hygiène et Installations médicales :

Parmi les bâtiments importants, le bureau permanent de la trypanosomiase et de la tsétsé à Léopoldville est en voie d'achèvement. Le dépôt central médico-pharmaceutique est achevé. Les plans pour les nouveaux hôpitaux indigènes de Léopoldville et d'Elisabethville sont en voie de révision. Les travaux du nouvel hôpital européen de Bukavu commenceront prochainement. Le nouvel hôpital pour indigènes de Lulubourg est en partie terminé, de même que le laboratoire de bactériologie. La construction de nouveaux hôpitaux est en cours à Banningville, Kikwit, Lisala, Bunia et Kongolo.

D'autres travaux d'extension et d'agrandissement d'hôpitaux sont en cours dans différents centres de la Colonie, de même que la construction de centres médico-chirurgicaux et de dispensaires en zones rurales.

9) Développement agricole et Colonisation :

Les principales réalisations dignes d'attention sont dans ce secteur :

Stations d'essais et de multiplication : 32 stations en cours de construction ou terminées au 31 décembre 1953.

Paysannats indigènes : plus de 4 millions d'hectares avaient été prospectés au 31 décembre 1953 (dont 3,4 millions depuis 1950). A la même date, 138.000 parcelles étaient loties (dont 105.000 depuis 1950).

Cultures pérennes : 8.231 hectares étaient plantés au 31 décembre 1953.

Les travaux de reboisement et de protection forestière, ainsi que la construction de viviers pour la pisciculture et le programme d'élevage se déroulent normalement.

En matière de colonisation, les travaux en cours ou terminés portent sur la construction de maisons d'accueil pour nouveaux colons, l'installation du bureau d'études techniques à Bukavu (en fonctionnement), la création d'usines à thé au Kivu, l'agrandissement ou la création de fermes-écoles... Il faut mentionner en outre l'augmentation de capital de la Société de Crédit au Colonat.

II. — Les organes parastataux.

1) L'Otraco :

Pour le réseau fluvial, les commandes ont porté, depuis 1951, sur 50 unités motrices ou de remorquage (dont 22 étaient en service au 31 décembre 1953) et 70.000 T. de capacité fluviale (dont 18.000 T. environ étaient en service au 31 décembre 1953). Parallèlement à cet accroissement de sa flotte fluviale, l'Otraco a consacré des sommes importantes à l'équipement des ports en magasins et appareils de levage, à la construction d'un chantier naval à Léopoldville, à l'édification de logements pour ses travailleurs européens et indigènes.

Sur le chemin de fer Matadi-Léopoldville, le parc de matériel roulant a été considérablement accru : 20 locomotives Diesel électriques de route ont été commandées depuis 1951 (dont 12 étaient en service au 31 décembre 1953), de même que 1650 wagons (dont 1.250 étaient en service au 31 décembre 1953). En outre, des travaux importants d'amélioration et de renforcement de la voie avaient été entrepris.

2) La Regideso :

Au 31 décembre 1953 des travaux d'installation ou d'extension des distributions d'eau avaient été entrepris dans 10 centres principaux et 10 centres secondaires. A la même date, des travaux d'installation ou de renforcement des distributions d'électricité avaient été entrepris dans 6 centres principaux et dans 6 centres secondaires.

ou encore à la gang pour les écoles supérieures de Bukavu et de Léopoldstad, également pour les écoles de Lulubourg, Albertstad et Kikwit. Les études sont en cours pour l'école supérieure d'Elisabethstad et pour l'école professionnelle de Matadi. En outre, 40 nouvelles écoles artisanales, construites dans certains cas avec l'aide du Fonds pour le Bien-être Indigène, sont en fonctionnement.

Les écoles professionnelles agricoles de Kimbao, Zomfi, Bafwasende, Bena-Longo, l'école de sciences agricoles de Bengamisa, l'école d'assistants agricoles de Butembo, l'école d'infirmiers vétérinaires de Bolombe, l'école de jardiniers de Léopoldstad, sont en cours de construction ou d'achèvement. L'école de pêche de Kilwa est achevée.

L'école pour assistants médicaux indigènes à Léopoldstad est en construction.

Dans le domaine de l'enseignement général, les groupes scolaires officiels de Coquilhatstad et de Stanleystad sont en cours de construction, de même que l'école secondaire spéciale de Boma et l'école secondaire moderne de Lusambo. En outre, 6 écoles moyennes et secondaires subsidiées sont achevées, de même que 5 écoles ménagères, 4 écoles de moniteurs et 240 (également subsidiées) écoles primaires et péri-primaires.

8) Hygiène et Geneeskundige inrichtingen :

Parmi les bâtiments importants, le bureau permanent de la trypanosomiase et de la tsétsé à Léopoldstad, est en voie d'achèvement. Le dépôt central médico-pharmaceutique est achevé. Les plans pour les nouveaux hôpitaux indigènes de Léopoldstad et d'Elisabethstad sont en voie de révision. Les travaux du nouvel hôpital européen de Bukavu commenceront prochainement. Le nouvel hôpital pour indigènes de Lulubourg est en partie terminé, de même que le laboratoire de bactériologie. La construction de nouveaux hôpitaux est en cours à Banningstad, Kikwit, Lisala, Bunia et Kongolo.

D'autres travaux d'extension et d'agrandissement d'hôpitaux sont en cours dans différents centres de la Colonie, de même que la construction de centres médico-chirurgicaux et de dispensaires en zones rurales.

9) Landbouwwitbreiding en Kolonisatie :

Les principales réalisations dignes d'attention sont dans ce secteur :

Stations d'essais et de multiplication : 32 stations en cours de construction ou terminées au 31 décembre 1953.

Paysannats indigènes : plus de 4 millions d'hectares avaient été prospectés au 31 décembre 1953 (dont 3,4 millions depuis 1950). A la même date, 138.000 parcelles étaient loties (dont 105.000 depuis 1950).

Cultures pérennes : 8.231 hectares étaient plantés au 31 décembre 1953.

Les travaux de reboisement et de protection forestière, ainsi que la construction de viviers pour la pisciculture et le programme d'élevage se déroulent normalement.

En matière de colonisation, les travaux en cours ou terminés portent sur la construction de maisons d'accueil pour nouveaux colons, l'installation du bureau d'études techniques à Bukavu (en fonctionnement), la création d'usines à thé au Kivu, l'agrandissement ou la création de fermes-écoles... Il faut mentionner en outre l'augmentation de capital de la Société de Crédit au Colonat.

II. — De parastatale organismen.

1) De Otraco :

Pour le réseau fluvial, les commandes ont porté, depuis 1951, sur 50 unités motrices ou de remorquage (dont 22 étaient en service au 31 décembre 1953) et 70.000 T. de capacité fluviale (dont 18.000 T. environ étaient en service au 31 décembre 1953). Parallèlement à cet accroissement de sa flotte fluviale, l'Otraco a consacré des sommes importantes à l'équipement des ports en magasins et appareils de levage, à la construction d'un chantier naval à Léopoldstad, à l'édification de logements pour ses travailleurs européens et indigènes.

Sur le chemin de fer Matadi-Léopoldstad, le parc de matériel roulant a été considérablement accru : 20 locomotives Diesel électriques de route ont été commandées depuis 1951 (dont 12 étaient en service au 31 décembre 1953), de même que 1.650 wagons (dont 1.250 étaient en service au 31 décembre 1953). En outre, des travaux importants d'amélioration et de renforcement de la voie avaient été entrepris.

2) De Regideso :

Au 31 décembre 1953 des travaux d'installation ou d'extension des distributions d'eau avaient été entrepris dans 10 centres principaux et 10 centres secondaires. A la même date, des travaux d'installation ou de renforcement des distributions d'électricité avaient été entrepris dans 6 centres principaux et dans 6 centres secondaires.

3) *L'Office des Cités Africaines :*

L'Office a ouvert jusqu'à présent 3 directions au Congo. Une nouvelle direction s'ouvrira prochainement à Elisabethville. Au 31 décembre 1953, 6.400 logements étaient achevés et 2.400 en construction.

4) *L'I. N. E. A. C. :*

L'Inéac, dans le cadre du Plan Décennal, a entrepris d'étendre ses installations de Yangambi, Vuazi et Bambesa. Ces travaux étaient en cours au 31 décembre 1953.

5) *Le Fonds du Bien-Etre Indigène :*

Le F. B. E. I. a participé jusqu'ici à l'exécution du Plan Décennal concurremment avec les services de la Colonie dans les secteurs de l'enseignement, de l'hygiène, du développement agricole et de l'approvisionnement en eau des communautés rurales. Au 31 décembre 1953, les interventions du F. B. E. I. dans ces différents domaines au titre du Plan Décennal s'élevaient à 700 millions environ.

6) *Les Sociétés Forces :*

Bas-Congo : les travaux de la centrale de Zongo ont subi un certain retard : la mise en service du premier groupe est actuellement prévue pour le deuxième trimestre de 1955. L'interconnexion entre Léopoldville et la centrale française de Djoué est en service depuis le début de cette année.

Stanleyville : les travaux de la centrale de Tshopo ont subi un certain retard sur le planning prévu : la mise en service de la centrale est escomptée pour le deuxième trimestre de 1955.

Ruzizi : la construction d'une centrale de 17.750 Kws a été récemment mise en adjudication.

Albertville : en attendant qu'une décision soit prise concernant la construction de la centrale hydroélectrique, l'installation d'un moteur thermique de renfort a été entreprise.

3) *De Dienst der Inlandse Wijken.*

Deze Dienst heeft tot nu toe 3 Directies in Congo opengesteld. Binnenkort zal een nieuwe Directie te Elisabethstad geopend worden. Op 31 December 1953 waren 6.400 woonvertrekken beëindigd en waren er 2.400 in aanbouw.

4) *Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo :*

In het kader van het Tienjarenplan heeft het N. I. L. B. C. de uitbreiding aangevat van zijn installaties te Yangambi, Vuazi en Bambesa. Deze werken waren aan de gang op 31 December 1953.

5) *Fonds voor het Inlands Welzijn :*

Het F. W. I. heeft tot nu toe medegewerkt aan de tenuitvoerlegging van het Tienjarenplan, samen met de diensten der Kolonie in de sectoren van het onderwijs, van de hygiëne, van de landbouwwitbreiding en van de watervoorziening der landelijke gemeenschappen. Op 31 December 1953 beliepen de tussenkomsten van het F. W. I. in deze verscheidene sectoren nagenoeg 700 miljoen.

6) *De Maatschappijen « Forces » :*

Neder-Congo : de werken aan de centrale te Zongo hebben een zekere vertraging opgelopen : de indienststelling van de eerste groep is thans verwacht tegen het tweede kwartaal van 1955. De verbinding tussen Leopoldstad en de Franse centrale van Djoué is in werking sedert het begin van dit jaar.

Stanleystad : de werken aan de centrale van de Tshopo ondergingen een zekere vertraging met betrekking tot het voorgenomen program : men hoopt de centrale in dienst te stellen tegen het tweede kwartaal van 1955.

Ruzizi : de aanbouw van een centrale van 17.750 Kws werd onlangs aanbesteed.

Albertstad : In afwachting dat een beslissing wordt genomen voor het bouwen van de hydro-electrische centrale, werd met het bouwen van een bijkomende thermische motor een aanvang gemaakt.